

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

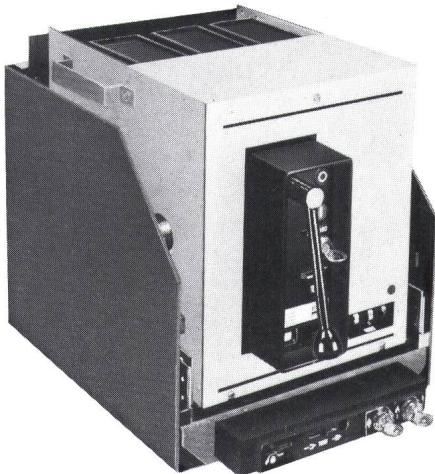
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Überrunden Sie  
Ihre Konkurrenz...  
...wählen Sie UNELEC!



Rubaco Biel-Bienne

Kompakt-Leistungsschalter  
100–1250 A

Offene Leistungsschalter  
800–6400 A

Neu:  
Berechnung der  
Niederspannungsverteilung  
mit Mikro-Computer



CGE ALSTHOM (SUISSE) SA  
Weingartenstrasse 7  
8803 Rüschlikon  
Tel. 01 / 724 00 66  
CIGE Telex 58 360 cge ch

Solch ein Potential sollten Sie nutzen.

## Kennen Sie die **neueste Ausführung des Leitungsschutzschalters GARDY 6000?**

Der GARDY 6000 ist ein leistungsstarker strombegrenzender Leitungsschutzschalter, konstruiert und gefertigt nach modernsten wertanalytischen Gesichtspunkten.

Der GARDY 6000 kann in allen Stromverteilungsanlagen eingesetzt werden, da die von uns angebotene Standardreihe ein Schaltvermögen von 6 kA besitzt und der Strombegrenzungsklasse 3 entspricht.

Aus jedem Detail des GARDY 6000 spricht **neueste Technik**.

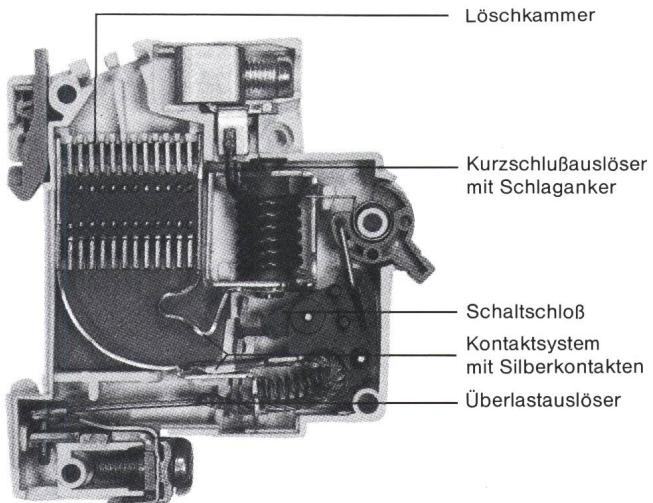
Durch den Einsatz von massivem Silberkontaktmaterial werden hervorragende Werte in Bezug auf die Eigenverlustleistung erzielt.

Eine spezielle Anordnung des Schaltsystems sorgt für die Selbstreinigung der Kontakte während des Einschaltvorganges. Dieses wiederum verbessert die Nennstromtreue des Schaltgerätes bei gegebener thermischer Vorbelaufung durch benachbarte gleichartige Schaltgeräte.

Die **Schaltmechanik** arbeitet prellfrei und verhindert Kontaktverschweißungen. Alle beweglichen Teile sind toleranzunabhängig in Kunststoff gelagert und geben dem GARDY 6000 eine außergewöhnliche Lebensdauer und hohe Korrosionsbeständigkeit.

Zur automatischen Abschaltung von Überströmen wirken die zwei aufeinander abgestimmten aber getrennt arbeitenden Systeme auf die Schaltmechanik: **Überlastauslöser** und **Kurzschlußauslöser**. Bei Überströmen löst das kurzschlußfeste Bimetall des Überlastauslösers den Schaltvorgang aus. Bei Kurzschlußströmen trennt der Schlaganker die geschlossene Schaltstrecke in etwa 0,8 ms auf.

Neu



**GARDY SA**  
C. P. 230 – 1211 Genève 24 – Tél. 022/43 54 00

Agences: Genève – Lugano – Préverenges – Valais  
Agenturen: Basel – Bern – Chur – Luzern – Zürich

**Un système de surveillance  
mobile avec une installation  
minimale?**

**Oui!  
Avec des produits Feller!**

L'œil électronique pour tous les cas.



*Feller*  
\_\_\_\_\_  
**CES**

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Tél. 01 725 65 65

**Coupon**

Oui, je m'intéresse à votre  
documentation détaillée.

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NP, Lieu \_\_\_\_\_

Feller AG, 8810 Horgen

SEV 87 WA

**PROTÉGEZ - DÉROULEZ - SECTIONNEZ  
SCHÜTZEN - ABROLLEN - ABSCHNEIDEN**



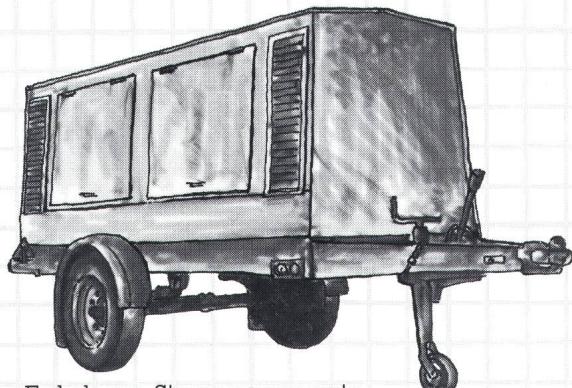
**BUGNARD S.A.**  
Ch. de Montelly 46  
DUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20

**Bugnard**

0 021 / 24 00 54  
LAUSANNE  
Télex 25 926

Jesly Arcau

**Die überall  
Einsetzbaren.**



Fahrbare Stromaggregate  
von Senn sind mit Benzin- oder Dieselmotoren  
ausgerüstet. Auf Wunsch schallgedämpft.  
Leistung bis 1000 kVA.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen  
oder eine unverbindliche Beratung.

**Fabrikation, Verkauf, Vermietung, Service.**

**SENN AG**

Heinz Senn AG  
Bernstrasse 9, 4665 Oftringen/Switzerland  
Telefon 062/41 34 44 Telex 68 901

0733.01.303

Nach  
Mass.  
Von  
Senn.

# JEUNE INGÉNIEUR DIPLOMÉ



**Électricité** – la prévision de la demande, la gestion optimale des moyens de production et les échanges avec les autres entreprises d'électricité sont des tâches passionnantes, pleines d'avenir.

Vous cherchez une activité intéressante au sein d'une équipe pluri-disciplinaire.

Vous êtes diplômé d'une Ecole polytechnique (EPFL/Z ou équivalente) en électricité, électronique, mécanique ou génie civil.

Vous avez également un vif intérêt pour l'**économie**.

Vous avez l'esprit créatif et pratique à la fois. Vous avez le sens des responsabilités et aimez réaliser ce que vous avez projeté.

Vous avez de bonnes connaissances d'allemand.

Nous vous offrons une place stable, les conditions de travail et les avantages sociaux d'une grande entreprise électrique. Lieu de travail: Lausanne.

Les candidats intéressés, âgés d'environ 28 à 38 ans, sont invités à adresser leurs offres manuscrites, avec curriculum vitae et copies de certificats à la S.A. L'ENERGIÉ DE L'OUEST-SUISSE (EOS), Service du personnel, place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne.

357

***propersonal***

## **Konstruktive Kommunikation**

Für eine Produktionsfirma der Elektroindustrie in der Region Basel suchen wir den 35- bis 45-jährigen **Elektro-Ingenieur** als

## **Chef der Konstruktion**

Gemeinsam mit den Spezialisten von Verkauf, Entwicklung und Produktion entscheiden Sie über die Produkte, die das Geschäftsergebnis weiterhin verbessern. Wenn Sie als zukunftsorientierter Ingenieur konstruktive Lösungen und ein Team beeinflussen können, freuen wir uns auf Ihren Anruf.

Bitte telefonieren Sie Herrn Urs P. Ankli, oder senden Sie uns Ihre Unterlagen, die wir absolut vertraulich behandeln.

***propersonal***

Pro Personal AG, Unternehmens- + Personalberatung  
Steinengraben 79, 4051 Basel - Telefon 061/22 20 12



**MIBELLE AG  
COSMETICS**  
Bolimattstrasse 1 5033 Buchs  
Telefon 064 261126

Wir sind ein erfolgreicher, innovativer Produktionsbetrieb der **MIGROS**.

Für das Team unseres **Technischen Dienstes** ist die Betreuung unserer Abfüll- und Produktionsanlagen, deren Anpassung an ständig neue Bedürfnisse sowie die Inbetriebnahme von Neuinstallationen eine dauernde, anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe.

Zur Ergänzung dieses Teams suchen wir einen jüngeren

## **Elektroingenieur HTL als Leiter des Bereichs «El.-Anlagen»**

Wir erwarten Freude und die Fähigkeiten zu praxisnahen Problemlösungen bei der **Evaluation und Ausarbeitung von Steuerungen und Installationen**.

Für eine gute Zusammenarbeit mit unseren Elektrikern setzen wir auch Führungsqualitäten voraus.

Rufen Sie unseren Personalleiter, Herrn F. Honegger, Telefon (064) 26 11 26, an, wenn Sie diese Aufgabe interessiert. Er wird Sie gerne über weitere Einzelheiten orientieren.

358

356



**Elektrizitätswerk  
der Stadt Bern**



**Stadt Bern  
Stadtbetriebe**

Unsere Abteilung Verteilnetz befasst sich mit der Planung und Projektierung sowie der Überwachung des Baus und Unterhalts der Hoch- und Niederspannungsverteilanlagen (Transformatorenstationen, Kabel- und Freileitungen) auf dem Gebiet der Stadt Bern.

Wir suchen für diesen abwechslungsreichen und selbständigen Arbeitsbereich einen jüngeren

## **Elektroingenieur HTL**

### **Voraussetzungen:**

- Diplom als Ingenieur HTL
- Bereitschaft für Innen- und Aussendienst (Baustellenbetreuung)
- Sinn für Zusammenarbeit
- Verhandlungsgeschick
- Wohnsitz in der Gemeinde oder Region Bern

### **Wir bieten:**

- interessante und vielseitige Aufgaben
- gründliche Einarbeitung in kleinem Team
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen im Rahmen der Personal- und Besoldungsordnung der Stadt Bern
- Büros unweit des Hauptbahnhofs

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an den

**Personaldienst des Elektrizitätswerks der Stadt Bern**  
Sulgeneckstrasse 18, Postfach 2648, 3001 Bern  
Telefon 031 / 66 32 11

353



## **Strom für den Aargau**

Das Aargauische Elektrizitätswerk ist ein selbständiges Unternehmen mit breiten Versorgungs- und Dienstleistungsfunktionen im Kanton Aargau.

Im kommenden Herbst wird der

## **Leiter des Beratungsteams Energieanwendung**

einen neuen Aufgabenbereich übernehmen. Wir suchen deshalb auf diesen Zeitpunkt als Nachfolger einen führungsgewandten, vielseitigen und kreativen

## **Elektroingenieur**

In dieser anspruchsvollen, ausbaufähigen Position sind Sie mit einem tüchtigen Mitarbeiterstab verantwortlich, einerseits unsere Kunden in den Bereichen Industrie, Gewerbe, Dienstleistungen, Haushalt und Ortsversorgung in Fragen von Elektrizitäts- und Wärmeanwendungen kompetent zu beraten und andererseits eigene Projekte im Bereich Wärmeversorgung vorzubereiten und zu betreuen. Da diese Aufgabe viele Kontakte mit Behörden, Kunden und brancheninternen Gremien mit sich bringt, sind neben einschlägigen Fachkenntnissen sicheres Auftreten und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck erforderlich.

Unser Herr A. Meier, Vizedirektor (Tel. 064/26 22 56), steht Ihnen für weitere Auskünfte gerne und unter Wahrung voller Diskretion zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre detaillierte Bewerbung und bitten Sie, diese einzureichen an

**Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau**  
z.Hd. H.J. Hasler, Personalchef

355



Als bekanntes Unternehmen mit langjähriger Erfahrung im Bau von Spezialfahrzeugen aller Art suchen wir einen qualifizierten

## **Elektroingenieur HTL**

**Fachrichtung:** Energie- und Regelungstechnik

### **Aufgabenbereich:**

- selbständige Betreuung aller elektrotechnischen Fragen in der Entwicklung von batteriegetriebenen Elektrofahrzeugen
- Entwicklung von Schaltungen in Analog- und Digitaltechnik
- Betreuung von Entwicklungen bis zur Serienreife
- Durchführung von Versuchen im Labor, auf dem Prüfstand und auf der Strasse

Wir erwarten für diese verantwortungsvolle Position eine zuverlässige, kreative und einsatzfreudige Persönlichkeit.

Interessenten, die Freude an einer anspruchsvollen Aufgabe in einer kleinen Entwicklungsgruppe haben, bitten wir um Zustellung der Bewerbungsunterlagen.

343

**MOWAG**

**Motorwagenfabrik AG**

Tel. 072 - 71 15 15

**8280 Kreuzlingen TG**

Als Ingenieurbüro für Elektro-Anlagen und Steuerungen jeglicher Art suchen wir, zur Ergänzung unseres Teams in Liebefeld, einen

## **Elektrozeichner/Planer**

zur Mithilfe im Erstellen von Projekten, Planunterlagen, Submissions sowie im anschliessenden Realisieren der Bauvorhaben über die Bauleitung bis zur Abrechnung.

Als Elektrozeichner (B), Elektromonteur mit zeichnerischen Fähigkeiten oder als Elektrofachmann mit entsprechender Erfahrung könnten Sie bei uns genau richtig sein.

Wenn Sie zudem Interesse haben, als Anwender mit dem Computer zu arbeiten (SPS/Submissionsprogramme/speziale Software), so sollten Sie sich unbedingt melden.

Sie dürfen von uns eine gute Einführung in Ihre Aufgaben, eine zeitgem. Entlohnung und ein angenehm. Arbeitsklima erwarten. Gerne vereinbaren wir mit Ihnen einen Termin. Verlangen Sie unsern Herrn Boess oder Herrn Jenni.

**Boess + Jenk AG**, Elektroplanung, Könizstr. 271, 3097 Liebefeld  
Telefon 031 / 53 61 91

344



**Zentralschweizerisches Technikum Luzern  
Ingenieurschule HTL  
Technikumstrasse, 6048 Horw**

## **Ausstellung der Diplomarbeiten**

Die Diplomarbeiten der Abteilungen Elektrotechnik, Maschinentechnik, Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechnik, Architektur und Bauingenieurwesen sind an folgenden Tagen zur freien Besichtigung ausgestellt:

Samstag, 4. Juli 1987, 14 bis 17 Uhr  
Sonntag, 5. Juli 1987, 9 bis 12 Uhr und  
14 bis 18 Uhr

**Die Direktion**

# Interna-Innenraum-Trafostationen

## Ideal in Fertigelement- und bauseitigen Gebäuden



**SPATZ MAX kennt die richtige ... Trafostation für Ihre Bedürfnisse**

### Grösse und Ausführung nach Mass

Interna-Innenraumtrafostationen sind genau auf Ihre Bedürfnisse abstimmbar.

Ob gross oder klein, in freistehenden Gebäuden oder integriert in Bauten, immer haben wir eine passende Lösung.

Wir montieren Neuanlagen, Erweiterungen und Umbauten: zukunftsgerecht, zuverlässig, speditiv.

Interna: kundenspezifisch, in jedem Gebäude  
87/4

### Innenausbau mit System

Als HS-Schaltanlagen verwenden wir unsere standardisierten Normanlagen, oder auch Fremdfabrikate. Zusammen mit Trafozellen, kundenspezifisch ausgebauten NS-Verteilungen und Doppelböden lassen sich überzeugende Lösungen realisieren.

Spätere Erweiterungen sind dank unserer Baukastensysteme problemlos ausführbar.  
Interna: Systematik und Flexibilität

### Unsere Erfahrung – Ihre Sicherheit

Jahrzehntelange Erfahrung aus einer sehr grossen Zahl ausgeführter Anlagen bilden die Basis für einwandfreie Projektierung und Ausführung.

Für die Gestaltung der bauseitigen Arbeiten und Gebäude erstellen wir auf Wunsch detaillierte Planunterlagen.

Interna: Erfahrung als Leistungsgarantie

**Pro Elektra AG Wil**  
**9500 Wil**

St. Gallerstrasse 71  
Telefon 073 23 60 30

**PRO ELEKTRA**

Starkstromanlagen  
Beratende Ingenieure



# **SPRECHER ENERGIE**

## **Suhr ● Mittespannungs- anlagen**

**– ein flexibles Baukasten-System  
von grosser Wirtschaftlichkeit**

*Vom Projekt bis zur Inbetriebsetzung  
aus einer Hand*

Wirtschaftlich deshalb, weil mit Sprecher Energie Mittespannungsanlagen praktisch jeder Anwender-Wunsch optimal zu erfüllen ist, dank über 400 Normbausteinen, die in drei leistungsabhängigen Baureihen mit modularem Aufbau einsetzbar sind.

Auch die Schaltgeräte von 7,2 bis 72,5 kV in oelarmer- und Vakuum Ausführung sind in jeder Trennwagenzelle wahlweise und gegenseitig austauschbar.

Die Ausrüstung von Energieverteilungsnetzen ist Vertrauenssache.

Sprecher Energie AG  
Mittelspannungsanlagen  
CH-5034 Suhr  
Telefon 064/331313  
Telex 981120 ssm ch  
Telefax 064/3112 58